

OLLSCOIL NA hÉIREANN, GAILLIMH
NATIONAL UNIVERSITY OF IRELAND, GALWAY
FOURTH INFORMATION TECHNOLOGY EXAMINATION
SEMESTER II, 2000 - 2001
FRENCH - FR411

Dr. Jane McKee, Professor Pádraig Ó Gormaille, Dr. Máire Á. Ní Mhainnín

Time allowed: 3 hours

Répondre à toutes les questions. Answer all questions.

I. ÉTUDE DE DOCUMENT (150)

Read the following text and answer all the questions.

Les PC, des cibles faciles

Question: qu'ont en commun Laroux, Ethan, Marker, Melissa, Tchernobyl et Explore? Si vous répondez que ce sont d'affreux petits virus informatiques vous gagnez un point. Dix points si vous avez trouvé la vraie bonne réponse: tout comme le message «*Ilove you*», ces virus se sont tous infiltrés dans nos ordinateurs par courrier électronique, en se faisant «transporter» par des logiciels Microsoft.

Cela n'est pas le fait du hasard. En effet, tous ces virus ont été écrits dans le langage de programmation Visual Basic de Microsoft, qui fonctionne avec Windows, un système d'exploitation utilisé dans le monde entier. «*Ce n'est même pas une boucle, c'est de la programmation Microsoft pure et simple*», explique Richard Smith, l'expert en sécurité informatique de Boston ayant contribué à retrouver la trace de l'auteur de Melissa.

Cela fait longtemps que certains spécialistes en matière de sécurité informatique lancent des mises en garde: les logiciels Microsoft sont si répandus et leur "patrimoine génétique" est si homogène que l'on peut parler de monoculture. L'utilisation exclusive de Word, Excel et Outlook Express sur des ordinateurs Windows en réseau dans une entreprise «*revient à planter la même variété de blé sur tout le territoire du Kansas*», estime Bill Cheswick, chercheur chez Lucent Technologies. Lorsqu'un virus s'attaque à ce type de cultures, il les détruit toutes. Les entreprises les plus durement touchées par le virus *Ilove you* étaient en quelque sorte totalement dédiées à Microsoft. Les utilisateurs qui avaient fait preuve d'un tout petit peu plus d'imagination dans le choix de leurs logiciels, en remplaçant tout bêtement Outlook Express par Eudora, n'ont pas du tout souffert.

Cette leçon "biodiversité" a retenu l'attention des "pourfendeurs de trusts" du ministère américain de la justice. Leur initiative visant à scinder Microsoft en deux est justement destinée à promouvoir l'application de principes sains en matière de «génétique informatique». Ce que, l'on sait maintenant, c'est que, si l'on séparait Windows des divisions Word, Excel et Outlook Express, ces dernières commenceraient à proposer des versions de leurs produits pour des systèmes d'exploitation concurrents, Linux, par exemple. On peut parler ici de croisements forcés.

Microsoft oppose une résistance acharnée autant au rejet de la monoculture qu'au projet de scission de département de la Justice. «*la raison pour laquelle le virus Iloveyou s'est répandu aussi vite est davantage liée à l'interconnexion des systèmes qu'à la spécificité des plates-formes*», lance Steve Lipner, responsable du centre de sécurité informatique de Microsoft. L'éditeur de logiciels reconnaît toutefois que la menace d'infection existe. Ainsi, dans la dernière version de Word, les erreurs précédentes ont été corrigées puisque, par défaut, les macros sont désactivées dans ce traitement de texte. Ainsi, la tâche est rendue beaucoup plus difficile pour des virus comme Ethan, Marker voire Melissa. En revanche, les macros d'Outlook restent obstinément ouvertes à l'«infection»: tout est donc prêt pour l'arrivée de la prochaine génération de virus *Iloveyou*.

Le Point, 12 mai 2000

QUESTIONS:

1. Quelles sont, d'après l'auteur de cet article, les faiblesses actuelles des logiciels de Microsoft? (100 mots)
2. L'auteur parle de la «monoculture» de Microsoft.
 - (a) Est-il vrai à dire que Microsoft abuse de sa position dominante dans le marché de l'informatique? (100 Mots)
 - (b) Peut-on parler de compétition déloyale? (50 mots)
3. Donner votre avis sur l'affirmation suivante:
«Le courrier électronique est devenu l'un des moyens favoris de communication des utilisateurs de l'Internet mais malheureusement il n'est pas sans danger». (100 mots)
4. Pourriez-vous proposer des solutions afin d'éliminer les risques des virus informatiques? (100 mots)
5. Comment voyez-vous l'avenir quant aux virus informatiques? Seront-ils éradiqués? Justifier votre réponse. (150 mots)
6. Résumer ce texte en français et en un tiers de sa longueur (150 mots).

II. GRAMMAIRE

(a) Compléter avec le pronom relatif qui convient. (20)

1. J'ai hâte de recevoir le livre ----- j'ai commandé.
2. Il vit avec des gens parmi ----- il se sent heureux.
3. Vous venez de dire quelque chose ----- m'intéresse beaucoup.
4. J'ai eu une nouvelle ----- je suis très contente.
5. Vous m'avez donné un livre, mais ce n'est pas celui ----- je voulais.
6. La tour en face de ----- je me trouve est impressionnante.
7. Marie a des parents chez ----- elle s'arrêtera pendant quelques jours.
8. Le train ----- j'ai pris pour aller à Strasbourg a eu une heure de retard.
9. Le professeur ----- vous parlez est intelligent.
10. Voilà la ligne au-dessus de ----- il faut écrire.

(b) Finir la phrase avec une proposition subordonnée au subjonctif ou à l'indicatif selon le mode. (20)

1. Il vaudrait certainement mieux que-----
2. Nous sommes certains que-----
3. Si une loi claire avait été établie sur l'utilisation de l'Internet-----
4. Bill Gates souhaite que-----
5. Louise a appris à la télé que-----
6. Mes parents attendent que-----
7. Il vaudrait certainement mieux que-----
8. Les Américains espèrent que-----
9. Pour que les virus deviennent plus rares, il faut que-----
10. Les informaticiens pensent que-----

(c) Conjuguez les verbes entre parenthèses au temps et au mode convenables: (20)

1. Elle a expliqué qu'elle lui (envoyer) bientôt un cadeau.
2. Marie serait arrivée à l'heure si le train (ne pas être) en retard
3. Si tu nous avais prévenus, nous (partir) te chercher.
4. S'il (falloir) lui dire cela, j'aurais eu honte.
5. Elle aurait pu sortir si elle (terminer) ses devoirs.
6. Je vais t'emmener au cinéma bien que tu (ne pas être) gentil hier.
7. Si elles (avoir) le temps, elles lui auraient rendu visite
8. C'est le meilleur professeur que je (connaître).
9. J'aurais bien voulu que Michael (venir) avec moi.
10. Si Marie avait eu le temps, elle (sortir) avec ses amis.

III. TRADUCTION (90)

Traduire le texte ci-dessous en français:

Napster's last days

The European Parliament yesterday approved tougher rules granting musicians and record companies more copyright protection for their works downloaded from the Internet. This new law will mean the end in Europe of music-sharing websites such as Napster, just days after a US court ordered the service to stop the swapping of copyrighted material. For years, people have been copying CDs, records and tapes but using the Internet to distribute the music creates difficulties for the record companies because suddenly millions of users have access to it. Clearly, it's a good means of promoting music, but let's face it, you are not going to rush out and buy that CD that you have just downloaded.

"The illegal use of copyrighted material is banned", said the bill's author, Italian socialist Enrico Bosselli. He described the new rules as "a major step forward for rights holders." The 15 EU governments are expected to approve the draft. Bosselli told reporters that the days of Napster, allowing the free copying of music without a penny going to the artists or record companies, are over. Napster, founded two years ago by Shawn Fanning, is seen as a profound threat to the music industry because it allows fans to build up huge music collections free of charge. Users of Napster download songs onto their computers using a software format called MP3. The main complaint used by record companies against Napster is that the Internet service encourages and facilitates copyright theft. They say that if Napster is allowed to continue, musicians will not get paid, and therefore no new music will be made.

Irish Independent, 15 February 2001